

Poobua 45
Boksburg
1460
Telephone: (011) 917-9586/7
Facs: (011) 917-2671
E-pos: voortrekkers@edukomsa.net

Hoërskool Voortrekkers

Plasie

Mission

Hoërskool Voortrekkers wil die skool van koue wees met behoud van geestes opvoedende onderwyse in die tradisie van ons skool

Hoërskool Voortrekkers strives to be the school of choice through an equal partnership between parent and education resulting in the enrichment of our children and the development of each one to his/her full potential through quality education, to the benefit of the community.

2. NOVEMBER 2020

CIRCULAR/OMSENBRIEF 1 OF 2020

ANNUAL GENERAL MEETING/ JAARLIKSE ALGEMENE VERGADERING: STANDARD OPERATING PROCEDURES

All schools must comply with the COVID-19 protocols and with regulations 41 of general notice 786 of 1997, as amended. Due to the COVID-19 protocols of social distancing and limitations of persons, the regular rule of 15% quorum in staggered annual General Meetings will not be applicable.

Daar word van alle skole vereis om aan die COVID 19 protokols en regulasie 41 van algemene kennisgewing 786 van 1997, soos aangepas, te voldoen. As gevolg van die COVID-19 protokols van sosiale distansiering en beperking op aantal persone, sal die algemene reël van 15% kworum by die Algemene Jaarvergadering nie van krag wees nie.

Purpose of the meeting/ Doel van die vergadering:

All public school governing bodies are obliged by the Act to support their schools financially as best they can. The Act provides that a governing body must - "take all reasonable measures within its means to supplement the resources provided by the State in order to improve the quality of education provided by the school to all learners at the school. The budget of the school, must be presented to a general meeting of parents by the governing body for approval. The intention is that the governing body will give the parents all necessary information about the school's income and its educational needs.

Die Skoolbeheerliggaam moet volgens die Skolewet die skool finansiëel ondersteun. Volgens die Wet moet die Beheerliggaam alle redelike stappe neem om die skool se hulpbronne aan te vul om kwaliteit onderwys te verseker. Die begroting moet by 'n algemene vergadering deur die beheerliggaam voorgelê word, vir goedkeuring deur die ouers. Die Beheerliggaam moet vir die ouers alle nodige inligting gee oor die inkomste en uitgawes vir die skool se onderwys behoeftes.

Logistics of meeting/ Logistiek vir die vergadering

Venue: School Hall / Skoolsaal

Time: 18:00

Date: 5 November 2020

AGENDA OF THE MEETING/ AGENDA VAN VERGADERING

1. WELCOME / VERWELKOMING
2. ATTENDANCE REGISTER / TEEENWOORDIGHEIDS REGISTER
3. MINUTES OF PREVIOUS MEETING / NOTULE VAN VORIGE VERGADERING
4. BUDGET / BEGROTING
5. PROPOSED SCHOOL-FEE STRUCTURE / VOORGESTELDE SKOOLGELD STRUKTUUR
6. RESOLUTIONS / RESOLUSIES

The budget will be available for inspection at the school on 3 and 4 November 2020 from 9:00 – 14:00. Please make an appointment with Mrs Black. Die volledige begroting is beskikbaar by die skool op 3 en 4 November vanaf 9:00 tot 14:00. Maak asb 'n afspraak by Me Black.

Schedule for current and proposed school fees: Skedule vir voorgestelde skoolgeld:

PROPOSED SCHOOL FEES 2021:	2020	2021
VOORGESTELDE SKOOLGELDE 2021:	Begroot/ Budgetted	Begroot/ Budgetted
Skoolfonds per jaar per leerling / School fees per child per year	R 14 300	R14 652
Aantal betalings: Amount of payments	11	11
Bedrag per maand / Amount per month	R1 300	R 1352

DIE VOLGENDE RESOLUSIE MOET DEUR DIE VERGADERING GOEDGEKEUR WORD. THE FOLLOWING RESOLUTION MUST BE ACCEPTED BY THE MEETING:

RESOLUSIE 1 / RESOLUSIE 1:

- a) HS Voortrekkers sal in 2021 skoolgeld hef.
- b) Die begroting vir 2021 soos voorgelê en met in agneming van vrystelling en gedeeltelike vrystelling soos in Regulasies vervat word. The budget for 2021 as presented with consideration of exemption and partial exemption as mentioned in the Regulations.
- c) Die bedrag skoolgeld vir 2021, wat gehef sal word. The amount of school fees for 2021.

RESOLUSIE 2 / RESOLUSIE 2:

- a) Skoolgeld kan in 10 paalelemente betaal word. School fees can be paid in 10 installments.
- b) Indien die volle bedrag voor 31 Januarie betaal word, kwalifiseer die ouer vir 5% afslag. If the full amount is paid before 31 January, the parent qualifies for a deduction of 5%.
- c) In die geval van meer as 1 kind betaal die eerste kind 100% van die skoolgeld. Die tweede leerder betaal 75% van die skoolgeld, die derde 50% van die skoolgeld. Where there is more than one child: the first child pays 100% of the annual school fees. The second child pays 75% of the annual school fees and the third only 50% of the annual school fees.

RESOLUSIE 3 / RESOLUSIE 3:

Gedeeltelike en algehele vrystelling van skoolgeld word volgens die formule wat deur die Departement van Onderwys opgestel is, bereken. Partial and full exemption of school fees is calculated according to the formula determined by the Department of Education.

RESOLUSIE 4 / RESOLUSIE 4:

Die SBL word gemagtig om betalings aan personele te maak volgens Art. 38A van SASA. The SGB has power of attorney to pay staff members according to Sec 38A of SASA.

RESOLUSIE 5 / RESOLUTION 5

Die skool word gemagtig om 'n beleggingsrekening te hou.
The school is given the authority to have an investment account.

These resolutions must be approved by the majority of parents present at the meeting, through voting.

The resolution on the approved budget and the proposed school fees will be binding on all parents.

Die resoluë moet deur die meerderheid van die ouers by die vergadering, deur stemming aanvaar word. Die resoluë op die aanvaarde begroting en voorgestelde skoolgeld is verpligtend vir alle ouers.

Procedures for fee exemptions / Prosedure vir vrystelling van skoolgeld

In making decisions, the SGB must take into account, as far as is possible, the financial circumstances of both parents. Parents of learners at a public school, carry serious responsibilities with respect to the determination of a school's budget, its sources of revenue, and the level of fees and the conditions for exemption of parents from fee paying. Every parent is responsible for paying the required fee.

Die Beheerliggaam moet sover moontlik die finansiële situasie van albei ouers in ag neem. Ouers van kinders in publieke skole het 'n groot verantwoordelijkheid in die bepaling van die begroting, die daargestelling van skoolgeld en die voorwaardes vir vrystelling van die betaling van skoolgeld. Elke ouer is verantwoordelik vir die betaling van skoolgeld.

EXEMPTION – PARTIAL OR FULL / VRYSTELLING- GEDEELTELIKE OF VOLLE

Application to SGB before the end of January 2021 on the prescribed form. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms voor einde Januarie 2021.

Exemption criteria is determined by the Department of Education. Vrystellingskriteria word deur die Departement van Onderwys bepaal.

ONLY Prescribed application forms, fully completed with required attachments, will be processed. Sleë voorgeskrewe vorms, volledig ingevul met nodige aanhangsels sal oorweeg word.

NON PAYMENT / GEEN BETALINGS:

Payment of school fees is enforced by law. Outstanding school fees will be handed over to debt collectors.

Die betaling van skoolgeld word deur die Wet vereis. Uitstaande skoolgeld bedrae sal oorgegee word aan skuldinvorderaars.

Meeting procedures / Vergadering prosedures:

Parents to wear masks at all times. Ouers moet ten alle tye maskers dra.

Temperature will be taken and screening will be done at the entrance. Temperature sal gemeest word en keuring sal gedoen word by die ingang.

A detailed register will be kept. Gedetailleerde register sal gehou word.

Social distancing will be enforced. Sosiale afstand moet ten alle tye gehandhaaf word.

PROGRAMME FOR TERM 4 / PROGRAM VIR TERYN 4:

2 NOV MONDAY	DAY 3 YELLOW
3 NOV TUESDAY	DAY 4 GREEN Gr 12 Academic awards
4 NOV WEDNESDAY	DAY 4 YELLOW

5 NOV THURSDAY	DAY 5 GREEN Gr 12 final exams start / 18:00 Budget meeting for all parents in school hall
6 NOV FRIDAY	DAY 5 YELLOW
9 NOV MONDAY	Compulsory school for gr 8, 9 Common test series for Gr 10 starts
10 NOV TUESDAY	Compulsory school for gr 8, 9 Common test series for Gr 11 starts
11 NOV WEDNESDAY	Compulsory school for gr 8, 9
12 NOV THURSDAY	Compulsory school for gr 8, 9
13 NOV FRIDAY	Common test series for Gr 9 starts
17 NOV TUESDAY	Common test series for Gr 8 starts

Parents are responsible for the return of ALL textbooks to the school. If a textbook is lost, a fee of R350 per textbook must be paid in at the finance office.

Ouers moet toesien dat alle handboeke aan die skool terugbesorg word. Verlore handboeke moet betaal word by die kantoor teen R350 per handboek.

26 NOV THURSDAY	Gr 9 hand in textbooks
27 NOV FRIDAY	Gr 10 hand in textbooks
30 NOV MONDAY	Gr 8 hand in textbooks
1 DEC TUESDAY	Gr 11 hand in textbooks
11 DEC FRIDAY	Gr 12 hand in textbooks Testimonials will be handed out.

SCHOOL FEES / SKOOLGELDE:

All outstanding school fees must be paid by 15 December 2020. Outstanding amounts will be handed over to debt collectors in January 2021.

Alle uitstaande skoolgeld moet betaal wees teen 15 Desember 2020. Uitstaande bedrae sal aan skuldinvorderaars oorhandig word in Januarie 2021.

SMS SYSTEM / SMS-SISTEM:

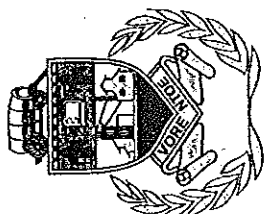
Most information is sent to parents via the SMS system. If you do not receive any information, please call 011 917-9586 and provide a valid cell phone number to be uploaded onto the system.

Meeste inligting word deur die SMS stelsel gestuur. Indien u nie SMS'e ontvang nie, skakel asb 011 917-9586 en voorsien ons van n korrekte selfoon nommer.

Vorie-regards / Vorie-groete



Mrs A F Black
PRINCIPAL



Hoërskool Voortrekkers

Missision

Die Oerhoofskool Voortrekkers sal die skool se keuse van 'n gelyke verhouding tussen ouers en opvoeders wat tot die verbetering van ons kinders se ontwikkeling en die ontwikkeling van elke kind se volle potensiaal bydra tot die ontwikkeling van ons skool.

12 October 2020

Dear Parents/ Geagte Ouers

NEWSLETTER/ NUUSBRIEF 9

- Programme for the next two weeks/ program vir volgende twee weke

12 October	Day 6 Green
13 October	Day 6 yellow
14 October	Day 1 Green – scope for end-of-year tests given/ afbakening vir einde van die jaar toetse
15 October	Day 1 Yellow- scope for end-of-year tests given/ afbakening vir einde van die jaar toetse
16 October	Day 2 Green
19 October	Day 2 Yellow
20 October	Tests Green group
21 October	Tests Yellow group
22 October	Gr 10 CAT practical exam
23 October	Matric Day

- GR 8-11 TESTS:
Please note that all gr 8-11 learners will be writing test on 20 and 21 October 2020. Report cards will be handed out to the specific groups on these days as well.

Alle gr 8 – 11 leerlinge sal op 20 en 21 Oktober 2020 toetse skryf. Rapporte sal ook op hierdie onderskepte dae uitgedeel word.

20 OCTOBER / OKTOBER 2020: GREEN GROUP/ GROEN GROEP

GR 8	MATHS	LO
GR 9	MATH	LO
GR 10	ENG PAPER 3	AFR VR. 3
GR 11	ENG PAPER 3	AFR VR. 3

21 OCTOBER / OKTOBER 2020 : YELLOW GROUP/ GEEL GROEP

GR 8	MATH	LO
GR 9	MATH/ WISK	LO
GR 10	ENG PAPER 3	AFR VR. 3
GR 11	ENG PAPER 3	AFR VR. 3

3. GRADE 12 PROGRAMME / GR 12 PROGRAM:

DATE	DAY	TIMETABLE	ACTIVITY
12 Oct	MONDAY	LIFE SCIENCES	Starting at 11:00
13-Oct	TUESDAY	BUSINESS STUDIES	Starting at 11:00
14-Oct	WEDNESDAY	DAY 1	CONTROL OF PRELIM PAPERS
15-Oct	THURSDAY	DAY 1	CONTROL OF PRELIM PAPERS
16-Oct	FRIDAY	GEOGRAPHY	Starting at 9:00
19-Oct	MONDAY	LO CAT	Time to be announced
20-Oct	TUESDAY	DAY 3	Starting at 9:00
21-Oct	WEDNESDAY	CAT PRAC FINAL	
22-Oct	THURSDAY	PAMPER DAY	
23-Oct	FRIDAY	MATRIC DAY	Gr 12 learners to start arriving at 8:00. Picnic to start at 8:30 - Ends at 11:00
24-31 OCT		REVISION OF ALL SUBJECTS	
02-Nov	MONDAY	DAY 3	ASK FINAL QUESTIONS
03-Nov	TUESDAY	GR 12 PRIZE GIVING / PRYSUITDELING	Official Exam numbers and timetables handed out Signing of matric shirts Gr 12 learners to leave at 11:00
04-Nov	WEDNESDAY	DAY 4	ASK FINAL QUESTIONS
05 Nov	THURSDAY	FINAL EXAM STARTS	

4. GR 9 MATHEMATICS TEST / WISKUNDE TOETS:

The Mathematics test for gr 9 learners on 20 and 21 October will determine if the learner will be allowed to continue with Mathematics or Mathematical Literacy in gr 10. Learners must obtain a minimum of 50 % in the test to take Mathematics in grade 10.

Die Wiskunde toetse van 20 en 21 Oktober sal bepaal of 'n gr 9 leerling volgende jaar Wiskunde of Wiskundige Geletterdheid mag neem. 'n Leerling moet ten minste 50% in die toets behaal om Wiskunde in graad 10 te kies.

5. **23 OCTOBER 2020:**

Since the grade 12 learners are missing out on their Matric Farewell in 2020 the SGB have decided to give these learners a special picnic day. Gr 12 learners will be allowed to wear jeans and tekkies, with a colourful top of their choice. They will be entertained on the rugby field where 1,5m social distancing will be enforced. Refreshments will be served according to COVID protocols.

Die gr 12 leerlinge mis uit op hulle matiekafskied 2020. Die beheerliggaam het besluit om vir die gr 12 leerlinge 'n spesiale piknik te reël op 23 Oktober. Gr. 12 leerlinge mag denim's en tekkies, met kleurvolle hemde/bloese aantrek. Die leerlinge sal vermaak word op die rugbyveld waar sosiale distansiering van 1,5m gehandhaaf sal word. Verversing sal volgens COVID protokol vir leerlinge gegee word.

Gr 8-11 will not attend school on 23 October giving the educators the opportunity to entertain the g 12 learners.

Gr 8-11 leerlinge sal nie op 23 Oktober skool bywoon nie, om die onderwysers geleentheid te gee om die Gr 12 leerlinge te vermaak.

6. **SUBJECT CHOICES GR 9:**

The grade 9 learners need to return their subject choice forms before 16 October 2020. We have to start planning the timetable for 2021.

Vakkeuse vorms vir die gr 9 leerlinge moet terug besorg word aan die skool voor 16 Oktober 2020. Ons moet die rooster van 2021 beplan.

7. **ADMINISTRATIVE DOCUMENTATION / ADMINISTRATIEWE**

DOKUMENTASIE:
The following documentation needs to be returned to the school: Die volgende dokumentasie moet aan die skool terug gestuur word:

- Health forms / Gesondheidsvorms
- YES/NO forms / JA/NEE vorms
- Reregistration forms / herregistrasie vorms
- Blue cards that will be sent out with report cards. / Blou kaarte wat saam met die rapporte uitgedeel word.

8. **SCHOOL FEES/SKOOLGELD:**

We are experiencing financial difficulties due to the impact of COVID-19 on the economy. We urge all parents to please pay school fees. We are a fee-paying school which means parents have a responsibility towards the school and their children's education. All outstanding accounts will be handed over to debt collectors in 2021.

Ons ervaar finansiële druk as gevolg van die COVID-19 impak op die ekonomie. Ons pleit by ouers om asb. hul verpligting teenoor die skool na te kom en skoolgeld te betaal. Uitstaande skoolgeldrekeninge sal aan skuldinvorderaars oorhandig word in 2021.

9. **COVID PROTOCOLS:**

We would like to thank all our parents for ensuring that our learners always wear masks.

Graag bedank ons ouers dat hulle toesien dat ons leerlinge gereeld maskers dra.

10. **END-OF-YEAR EXAMS / EINDE VAN JAAR EKAMENS:**

The end-of-year timetable for grade 8 - 11 will be handed out on 20 and 21 October 2020.

Gr. 10 & 11

The revised weighting for SBA in Grades 10 and 11 counts 60% of the final progression mark. The 60% weighting will comprise all assessment tasks conducted in term 1 and term 3. The increased weighting of 60% for SBA will ensure that the teachers' ongoing assessment in the classroom plays a more important role than the final end-of-year school-based test in determining whether the learner should be promoted. The current 25% weighting of School Based Assessment (SBA) is increased to 60% and the examination component which is currently 75% is decreased to 40% resulting in a 60:40 weighting as opposed to the current 25:75 weighting.

GR 8 & 9

The revised weighting for SBA in Grades 8 and 9 counts 80% of the final progression mark. The 80% weighting will comprise all assessment tasks conducted in term 1 and term 3. The increased weighting of 80% for SBA will ensure that the teachers' ongoing assessment in the classroom plays a more important role than the final end-of-year school-based test in determining whether the learner should be promoted to the next grade. The end of the year test will carry a weighting of 20% in Grades 8, 9.

11. **OUR VALUES:**

Be Responsible, Be Respectful, Be safe

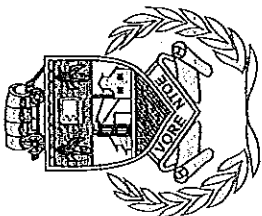
ONS WAARDES:

Verantwoordelik, respektvol, veilig.

Vorrie regards/ Vorrie groete



Mrs A. Black
Principal



Postbus 45
Bokaburg
1460
Telefoon: (011) 917-9586/7
Faks: (011) 917-2871
E-pos: voorrektor@sds@komsat.net

Hoërskool Voortrekkers

Missie

Die akademiese Voortrekkers wil die skool van kennis word met behoud van getalente opvoedende onderwyf in die tradisie van ons skool.

Missiion

Die akademiese Voortrekkers streef na die skool van keuse te wees deur 'n gelyke verhouding tussen ouers en onderwyf wat tot die ontwikkeling van elke kind en die ontwikkeling van die gemeenskap bydra.

30 SEPTEMBER 2020

Dear Parents/Guardians

Geagte Ouers/Voogde

NEWSLETTER/NUUSBRIEF: 8

1. LOSS OF ACADEMIC TIME:

Due to poor learner attendance during the alternate timetabling, a lot of education time has been lost. We urge all parents to ensure their children attend school. It is of utmost importance that as much time as possible is spent on teaching.

The division of each class into green and yellow groups, has secured the opportunity for more individual attention. Attached is the daily management plan for the rest of the term.

AKADEMIESE TYD GAAN VERLORE:

As gevolg van swak skoolbywoning gedurende die wisselende rooster het ons baie akademiese tyd verloor. Ons versoek ouers om asseblief te verseker dat leerders skool bywoon. Dit is van uiterste belang dat elke moontlike minuut aan akademiese bestee word.

Die indeling van elke klas in 'n groen en geel groep het die geleentheid gegee vir baie meer individuele aandag. Bygevoeg is die daaglikse bestuursplan vir die res van die term.

2. POOR ACADEMIC PERFORMANCE:

The learners have in general not performed well in SBA tasks. This is a result of poor school attendance and lack of academic motivation. Learners are expected to work at home on the alternate days spent at home.

The weighting of School Based Assessment done in classtime, has been increased to 60% (due to the Covid pandemic) for Gr. 10 and 11. The final exam counts 40%. For gr. 8 and 9 the SBA done is classtime will count 80% and the exam 20%. We sincerely hope that parents realise the importance of school attendance.

SWAK AKADEMIESE PRESTASIE:

Die leerders het in die algemeen akademies baie swak presteer in hul SBA take. Daar word van leerders verwag om by die huis te werk op dae wat hulle nie skool bywoon nie.

Die gewig van die skoolgebaseerde assessering wat tydens die klastyd gedoen word, word verhoog tot 60% (as gevolg van die Covid pandemie) vir gr10 en 11. Die finale

eksamen sal slegs 40% tel. Vir gr 8 en 9 sal die SBA-punte klaar 80% tel. Ons hoop dus dat u die belangrikheid van skoolbywoning besef.

3. SCHOOLS CLOSES ON THE 22 OCTOBER 2020/ SKOLE SLUIT OP 22 OKTOBER 2020

The third term for grade 8 to 11 learners ends on 22 October. Only Gr 12 learners will attend school on 23 October 2020.

Die derde kwartaal vir graad 8 tot 11 leerders sluit op 22 Oktober. Slegs Gr 12 leerders sal op 23 Oktober 2020 skool bywoon.

4. PRIZE GIVING:

The Academic Prize Giving for grade 12 will take place on 3 November 2020 during school hours.

PRYSUITDELING:

Die akademiese prysuitdeling vir graad 12 sal plaasvind op 3 November 2020 gedurende skooltyd.

5. ANNUAL GENERAL MEETING:

The Annual General Meeting for parents will be held on 5 November 2020 at 17:30 in the school hall.

SOCIAL DISTANCING WILL BE MAINTAINED.

ALGEMENE JAARVERGADERING:

Die Algemene Jaarvergadering sal plaasvind op 5 November 2020 om 17:30 in die skoolsaal.

SOSIALE AFSTAND SAL GEHANDHAAF WORD.

6. TEXTBOOKS:

Learners need to look after their textbooks. In the event of a learner losing or damaging a textbook the amount of R 320 (per textbook) is payable at the office.

HANDBOEKE:

Leerders moet asseblief na hul handboeke begin kyk. Indien 'n handboek weggraak is 'n vervangings koste van R320 (per handboek) betaalbaar by die kantoor.

7. GRADE 12 FINAL EXAMINATION:

The grade 12 final examination will start on 5 November 2020.

GRAAD 12 EINDEKSAMEN:

Die graad 12-eindeksamen sal op 5 November 2020 begin.

8. NEW GRADE 8 APPLICATIONS:

New applicants for grade 8 learners in 2021 will receive an SMS from the department regarding their application.

NUWE GRAAD 8 INSKRYWINGS:

Aansoek om in graad 8 in 2021 ingeskryf te word sal 'n SMS van die departement af ontvang aangaande aansoek.

9. CLOSING DATE TERM 4:

School will close on 15 December 2020. Reports will also be available on this day.

SLUITINGSDATUM TERMYN 4:

Die skool sal op 15 Desember 2020 sluit. Rapporte sal ook op hierdie dag beskikbaar wees.

10. SCHOOL FEES:

We do understand that in current times, there are a lot of financial constraints, but we urge parents to continue paying school fees as the school also has to meet its financial obligations. Without your loyal support and valued payments we cannot deliver quality education to our most valuable asset - our learners.

SKOOLFONDS:

Ons verstaan wel dat daar tans baie finansiële beperkings is, maar ons versoek ouers om voort te gaan met die betaling van skoolgeld.

11. Gr. 9 SUBJECT CHOICES:

Due to Covid 19 protocol, Gr. 9 subject choice forms and information booklets were handed out to all Gr. 9 learners. All forms must be returned by Friday, 2 October 2020.

Please take your child's interests and abilities into consideration when choosing subjects as it determines their future.

GR 9 VAKKEUSE:

Vanweë die Covid 19-protokol is gr 9-vakkeusvorme en 'n inligtingsboekie aan elke gr 9-leerder oorhandig. Alle vorms moet ook op 2 Oktober 2020 teruggestuur word. Neem asseblief u kind se belangstelling in ag wanneer u vakke kies. Dit bepaal hui toekoms.

"YOUR DISTANCE DETERMINES OUR EXISTENCE!"

WEAR A MASK AT ALL TIMES.

Vorrie Regards/ Vorrie groete



Mrs A Black
Principal